

## Za oponou

Počet komentářů: 0

[Nový komentář](#)

### Pražský divadelní festival německého jazyka

## PDFNJ míří k plné dospělosti

[vydáno: 17.9.2016]

Do další dekády vstupuje **Pražský divadelní festival německého jazyka**, který se tak 21. ročníkem stává definitivně plnoletým. Dvacáté narozeniny oslavil 13. září vydáním knihy Zwanzig mapující svou dvacetiletou historii. Pokřtila ji herečka Eva Salzmannová.

První představení se před dvaceti lety odehrálo právě 13. září na prknech Divadla na Vinohradech. „Když jsem přemýšlela, co bych k těm dvaceti ročníkům řekla, ukázalo se, že to nebude úplně snadné, těch informací by byla spousta. Takže jen heslovitě. Festival byl založen v roce 1996 spisovatelem a dramatikem Pavlem Kohoutem a dal si za úkol zvát do Prahy nejlepší inscenace z Německa, Rakouska, Švýcarska, později se k těmto zemím přidalo Lucembursko a někdy přijíždí i Lichtenštejnsko. Mohla bych připomenout také několik čísel ze statistiky – zatím u nás hostovalo 97 subjektů, z nich pak nejčastěji vídeňský Burgtheater. Postupně jsme z Divadla na Vinohradech expandovali do dalších pražských divadel – od těch nejmenších až po Státní operu, hráli jsme v Barrandovských ateliérech i ve Veletržním paláci,“ řekla úvodem ředitelka festivalu Jitka Jílková, která zavzpomínala i na to, jak v prvních ročnících organizátoři „dolovali“ z poštovních schránek zmačkané velkoformátové černobílé fotografie a snažili se je vyžehlit, aby je pak mohli přetisknout do programové brožury. A připomněla, jak si dnes už málokdo dokáže představit, že byly VHS kazety tenkrát vrcholnou vymožeností, stejně jako mobil, jímž se nedalo téměř nikam dovolat, protože bylo minimální pokrytí.

S prudkým vývojem techniky na začátku nového tisíciletí došlo sice k „zjednodušení“ práce organizátorů, zároveň se tím však zvýšila i náročnost inscenací, v nichž hraje stále větší roli scénografie, takže se do Prahy kolikrát nedají přivést i na první pohled celkem „jednoduché“ produkce. „Konkrétním příkladem je inscenace *Ibsenovy hry John Gabriel Borkmann vídeňského Burgtheatru, kde celá výprava spočívá na vrstvě sněhu, na níž padají po celé dvě hodiny představení další vločky – hustě a rovnoměrně. Takže obava, že by se zadřel sněhostroj, je velice oprávněná a pozvání nakonec zneemožnila,*“ poznamenala ředitelka festivalu. A jaký bude ten letošní ročník? Jeho program odtajnil hlavní dramaturg a ředitel Divadla Na zábradlí Petr Štědroň.

**PŘIHLÁŠENÍ** | Registrace  
Zapomenuté jméno / heslo  
Rozšířené hledání inscenací

Najdete nás na  
**facebooku**

To se mi líbí {2,7 tis.}

#### ▣ PRAHA

A studio Rubin  
Alfred ve dvoře  
Činoherní klub  
Cirk La Putyka  
Dejvické divadlo  
Divadlo Archa  
Divadlo Bez zábradlí  
Divadlo Broadway  
Divadlo D21  
Divadlo Disk  
Divadlo Hybernia  
Divadlo Kalich  
Divadlo Kampa  
Divadlo Komedie  
Divadlo Letí  
Divadlo Minor  
Divadlo Na Fidlovačce  
Divadlo Na Jezerce  
Divadlo na Vinohradech  
Divadlo Na zábradlí  
Divadlo Palace  
Divadlo pod Palmovkou  
Divadlo Ponoc  
Divadlo Semafor  
Divadlo Spejbla a Hurvinka  
Divadlo Ungelt  
Divadlo v Celetné  
Divadlo v Dlouhé  
Divadlo v Řeznické  
Divadlo Vosto5  
Experimentální prostor NoD  
Goja Music Hall  
Hudební divadlo Karlin  
Jatka78  
Komorní činohra  
La Fabrika  
Letní shakespeareovské slavnosti  
MeetFactory  
Městská divadla pražská  
Národní divadlo  
Palác Akropolis  
RockOpera Praha  
Spitfire Company  
Strašnické divadlo  
Studio ALTA  
Studio DVA divadlo  
Studio Hrdinů  
Studio Ypsilon  
Švandovo divadlo  
VILA Štvanice  
Žižkovské divadlo Jára Cimrma

☰ ...další...

#### ▣ BRNO

Buranteatr  
Divadlo Bolka Polivky  
Divadlo Husa na provázku  
Divadlo Polárka  
Divadlo Radost  
Divadlo U stolu  
HaDivadlo  
JAMU Brno ROZUMÍM



Schaubühne Theater Berlin - Hamlet (foto: Katrin Ribbe)

Festival zahájí v sobotu 19. listopadu v Divadle na Vinohradech inscenace Shakespearova **Hamleta** v režii Thomase Ostermeiera z berlínského divadla **Schaubühne am Lehniner Platz**, kterou festival připomene 400. výročí od úmrtí Williama Shakespeara. „*Jedná se o velmi slavnou inscenaci, kterou se nám po dlouholetém snažení konečně podaří přivést do Prahy. Dříve to totiž nebylo z technického hlediska možné. Jde o obrazově velkorysá a velkolepá nastudování v titulní roli s vynikajícím hercem Larsem Eidingerem. Ostermeierův Hamlet je výrazně dramaturgicky pojatý – z dvaadvaceti postav originálu uvidíme na jevišti pouze šest herců, kteří se prolínají všemi postavami Shakespearovy slavné tragédie. A ještě malá zajímavost – na jevišti budou 3,5 tuny hlíny,*“ upozorňuje Štědroň s tím, že je zhlédnutí inscenace opravdu nezapomenutelným zážitkem.

O den později, 20. a 21. listopadu, se v Divadle Archa představí **Státní divadlo v Karlsruhe** s dokumentárním projektem **Kameny zmizelých**. Staatstheater, který byl pozván na berlínské Theaterreffen 2016 jako jeden z deseti nejpozoruhodnějších počínů minulé divadelní sezony. „*Hans-Werner Kroesinger je jeden z významných dokumentaristů německé divadelní scény. Už samotný název napovídá, o čem inscenace bude. Kameny zmizelých jsou mosazné destičky upomínající na nejsmutnější část německojazyčné historie – na Třetí říši. Připomínají osudy jednotlivých lidí, jež byli odvezeni do koncentračních táborů, nebo byli zavražděni. Tvůrci se v inscenaci zabývali dvěma konkrétními kameny – těmi, které leží před Státním divadlem v Karlsruhe. Režisér spolu s dramaturgyní velmi dlouho pátrali po osudech těchto dvou lidí a my se tak dozvíme o jejich životech i o tom, proč skončili v koncentračním táboře - a také o tom, jak velmi rychle a nečekaně k tomu mohlo dojít.*“

V Divadle ABC 21. a 22. listopadu uvede jedno z nejkvalitnějších německých divadel **Maxim-Gorki-Theater Berlin** hru izraelské režisérky Yael Ronen **The Situation**. „*Inscenace je zajímavá tím, že se vyjadřuje k současné otázce vyhnanců, ale nenásilnou formou. Středobodem dění je německý jazykový kurz v Berlíně, kde se setkávají nejrůznější migranti a my se seznamujeme s jejich všednodenními pocity, čímž se dá lépe pochopit, proč museli emigrovat. Myslím, že jde o jeden z nejlepších příspěvků divadla k současné situaci. Pro úplnost dodávám, že se hraje hned ve třech jazycích – v hebrejštině, angličtině a němčině. A vlastně také zčásti v ruštině.*“

Domácím příspěvkem letošního ročníku bude vítězná inscenace Ceny Josefa Balvína, jež byla udělena sdružení **Lachende Bestien** za zpracování textu Wenera Schwaba **Pornogeografie**. Uvedena bude 24. a 25. listopadu v domovském prostoru souboru ve Venuši ve Švehlovce. V hlavních rolích se v režii Michala Háby představí Martin Pechlát a Roman Zach.

Ze švýcarského **Schauspielhausu Zürich** do studiové scény Divadla na Vinohradech zavítá 26. a 27. listopadu inscenace Juliana Kleina **Hans Schleif**. „*Hans Schleif byl významný architekt a archeolog předválečného období, který se však v roce 1935 dal do služeb SS, aby pak na konci dubna 1945 svůj život ukončil sebevraždou a vraždou manželky. Jedná se o niterné a velmi jímavé monodrama, které snad už nemůže být přímější, protože o jeho životě i o tom, co ho vedlo k tomu, aby se takto renomovaný vědec podílel na stavbě podzemních koncentračních táborů, na genocidě a na rozkrádání evropského kulturního dědictví, vypráví jeho vnuk – herec Matthias Neukirch.*“



Staatsschauspiel Hannover - Der Auftrag (foto: Katrin Ribbe)

Na hlavní scéně Divadla na Vinohradech 27. listopadu zahraje **Staatsschauspiel Hannover** drama Heinerja Müllera **Pověření** v režii Toma Kühnela a Jürgena Kuttnera. „V případě *Pověření* jde asi o nejautentičtějšího a nejzábavnějšího Heinerja Müllera, aspoň tak o inscenaci psala německá kritika. V nastudování uslyšíte dokonce autorův hlas. Přestože je inscenace neuvěřitelně zábavná, zachovává kompletní původní text. Jedná se o nečekaný průnik do Müllera textu, který byl pro mě naprostým zjevením a překvapením, že je tímto způsobem možno inscenovat velmi závažné hry. V *Pověření* se mimo jiné představí známá německá filmová a divadelní herečka Corinna Harfouch.“

Pod názvem **Geneticky a sociálně méněcenný** bude v Divadle Rokoko uvedena 29. a 30. listopadu hra Friedricha Zawrela, kterou zpracovali loutkoherec Nikolaus Habjan a režisér Simon Meusberger. „*Mladý divadelník Nikolaus Habjan je absolventem hudební režie ve Vídni, který bude letos režírovat v Bavorské státní opeře Weberovu operu Čarostřelec. Jeho kariéra nabrala i právě díky této inscenaci pracující s loutkami v životní velikosti neuvěřitelný start. Za pomoci loutek totiž vypráví nesmírně zajímavý a dojemný příběh jedné z nejkrutějších etap rakouské historie, kdy v průběhu Třetí říše docházelo k vraždám dětí pomocí eutanazie. Jejich vrahové, kteří se podíleli na smrti 800 dětí, nikdy nebyli potrestáni. A právě jedno z těchto dětí, kterému se podařilo uniknout před smrtící injekcí, vypráví svůj příběh, v němž vystupuje i jeho trýznitel, jenž se nikdy za své činy nedostal před rakouskou justici.*“

Druhým českým příspěvkem se stane 1. a 2. prosince inscenace nové hry Petry Hůlové ve zpracování Jana Horáka a Michala Pěchoučka **Buňka číslo** ze **Studia Hrdinů**. Hned následující dva dny 3. a 4. prosince budou podruhé patřit **Maxim-Gorki-Theateru Berlin**, který v Divadle pod Palmovkou uvede pokračování úspěšné inscenace **Co je venku, do toho mi nic není**, kterou jste mohli vidět na festivalu v roce 2014. Hra **A pak přišla Mirna** vznikla v režii stejného týmu i divadla. „*Poukazuje na hořkosmutný koloběh našich životů a sporů, které se neustále opakují. Ke čtyřem původním herečkám tentokrát ještě přibudou čtyři děti.*“



Deutsches Schauspielhaus Hamburg - Effi Briest (foto: Matthias Horn)

Závěr festivalu bude 5. prosince na Nové scéně Národního divadla patřit **Deutsches Schauspielhausu Hamburg** a dramtizaci známého románu Theodora Fontana Effi Briest pod názvem **Effi Briest – ovšem s jiným textem a taky jinou melodií**. „Můžete se těšit na neuvěřitelně komediální inscenaci, která se odehrává v rozhlasovém studiu, kde je nastudován román Effi Briest a diváci během toho spatří všechny taje a úskalí rozhlasové práce. Inscenace byla taktéž pozvána na berlínské Theaterreffen,“ ukončuje výčet programového plánu hlavní dramaturg festivalu.

Festival doprovodí řada dalších akcí, mimo jiné výstava divadelních fotografií Viktora Kronbauera, jejíž vernisáž se uskuteční 1. listopadu na piazzettě Národního divadla. Třicet velkoformátových fotografií pocházejících z inscenací uvedených na festivalu si tam budete moci prohlédnout během celého listopadového měsíce.

-jl-

### Další články "Za oponou"

#### Muzikálová pocta písním Karla Gotta

(*Hudební divadlo Karlín*, 23.9.2016)

#### 4+4 dny v pohybu obsadí Radniční domy

(22.9.2016)

#### OBŘAD. TRADICE. OBĚŤ?

(*Divadlo D21*, 16.9.2016)

### Komentáře k tématu článku

[Přidat komentář](#)

Zatím zde není žádný komentář.

[Redakce](#)

[Partneři](#)

[Autorská práva](#)

[Inzerce](#)

[Bazar](#)

[Statistika](#)

[Mapa stránek](#)

[RSS kanály](#)

[Návštěvní kniha](#)